

Agenda – Y Pwyllgor Amgylchedd a Chynaliadwyedd

Lleoliad:	I gael rhagor o wybodaeth cysylltwch a:
Ystafell Bwyllgora 3 – y Senedd	Alun Davidson
Dyddiad: Dydd Iau, 26 Tachwedd 2015	Clerc y Pwyllgor
Amser: 09.30	0300 200 6565
	SeneddAmgylch@Cynulliad.Cymru

1 Cyflwyniad, ymddiheuriadau a dirprwyon

2 Bil yr Amgylchedd (Cymru) – Cyfnod 2 – ystyried y gwelliannau

(09:30 – 15:00)

(Tudalennau 1 – 53)

Yn unol â Rheol Sefydlog 26.21, bydd y Pwyllgor yn gwaredu'r gwelliannau i'r Bil yn y drefn ganlynol:

Adrannau 1 – 89

Atodlenni 1–2

Teitl hir

Yn bresennol:

Carl Sargeant AC, y Gweinidog Cyfoeth Naturiol

Andy Fraser, Pennaeth Rheoli Adnoddau Naturiol

Lori Frater, Cynghorydd Technegol – Diwygio Deddfwriaethol

Nicola Charles, Cyfreithiwr



RHESTR O WELLIANNAU WEDI'U DIDOLI MARSHALLED LIST OF AMENDMENTS

Bil yr Amgylchedd (Cymru) Environment (Wales) Bill

Mae'r gwelliannau â * ar eu pwys yn rhai newydd neu'n rhai sydd wedi'u haddasu
 Amendments marked * are new or have been altered

Mae gwelliannau a nodir ag 'R' yn dynodi bod yr Aelod wedi datgan buddiant
 cofrestradwy o dan Reol Sefydlog 2 neu fuddiant perthnasol o dan Reolau Sefydlog 13 neu
 17 wrth gyflwyno'r gwelliant.

Amendments marked 'R' mean that the Member has declared either a registrable interest
 under Standing Order 2 or relevant interest under Standing Orders 13 or 17 when tabling
 the amendment.

Caiff y Bil ei ystyried yn y drefn a ganlyn—
 The Bill will be considered in the following order—

Sections 1 - 89	Adrannau 1 - 89
Schedules 1-2	Atodlenni 1-2
Long Title	Teitl Hir

Russell George

14

Section 2, page 1, after line 16, insert—

'() landscapes;'

Adran 2, tudalen 1, ar ôl llinell 18, mewnosoder—

'() tirweddau;'



Llyr Gruffydd

91

Section 3, page 2, line 1, leave out 'the resilience of ecosystems and the benefits they provide and, in so doing, meet the needs of present generations of people without compromising the ability of future generations to meet their needs.' and insert 'a biodiverse natural environment with healthy functioning ecosystems that support social, economic and ecological resilience and the capacity to adapt to change (for example climate change).'

Adran 3, tudalen 2, llinell 1, hepgorer 'cydnerthedd ecosystemau a'r manteision a gynigir ganddynt ac, wrth wneud hynny, ddiwallu anghenion y cenedlaethau presennol o bobl heb beryglu gallu cenedlaethau'r dyfodol i ddiwallu eu hanghenion hwythau' a mewnosoder 'amgylchedd naturiol bioamrywiol gydag ecosystemau iach gweithredol sy'n cynnal cydnerthedd cymdeithasol, economaidd ac ecolegol a'r gallu i addasu i newid (er enghraifft newid yn yr hinsawdd).'

Carl Sargeant

42

Section 3, page 2, line 3, after 'needs', insert 'and contribute to the achievement of the well-being goals in section 4 of the Well-being of Future Generations (Wales) Act 2015 (anaw 2).'

Adran 3, tudalen 2, llinell 3, ar ôl 'hwythau', mewnosoder 'a chyfrannu at gyrraedd y nodau llesiant yn adran 4 o Ddeddf Llesiant Cenedlaethau'r Dyfodol (Cymru) 2015 (dccc 2).'

William Powell

Gyda chefnogaeth / Supported by: Llyr Gruffydd

21

Section 3, page 2, after line 3, insert –

- '(3) In this Act "ecosystem" has the same meaning as in the United Nations Environmental Programme Convention on Biological Diversity of 5 June 1992 as amended from time to time (or in any United Nations Convention replacing that Convention).'

Adran 3, tudalen 2, ar ôl llinell 3, mewnosoder –

- '(3) Yn y Ddeddf hon mae i "ecosystem" yr un ystyr ag a roddir i "ecosystem" yng Nghonfensiwn Rhaglen Amgylcheddol y Cenhedloedd Unedig ar Amrywiaeth Fiolegol dyddiedig 5 Mehefin 1992 fel y caiff ei ddiwygio o bryd i'w gilydd (neu mewn unrhyw Gonfensiwn y Cenhedloedd Unedig sy'n disodli'r Confensiwn hwnnw).'



William Powell

Gyda chefnogaeth / Supported by: Llyr Gruffydd

22

Section 4, page 2, after line 5, insert –

- '() act in accordance with the precautionary principle that where there are threats of serious or irreversible damage, lack of full scientific certainty is not to be used as a reason for postponing cost-effective measures to prevent environmental degradation;
- () act within environmental limits , which are the critical points at which pressure on a natural resource or system creates unreasonable or irreversible change to the resource or system itself, to the detriment of the human and other organisms to which it provides a service;'

Adran 4, tudalen 2, ar ôl llinell 5, mewnosoder –

- '() gweithredu yn unol â'r egwyddor ragofalus nad yw diffyg sicrwydd gwyddonol llawn i gael ei ddefnyddio fel rheswm dros ohirio mesurau cost-effeithiol i atal dirywiad amgylcheddol pan fo bygythiadau o ddifrod difrifol neu ddifrod na ellir ei ddadwneud;
- () gweithredu o fewn terfynau amgylcheddol, sef y pwyntiau critigol pryd y mae pwysau ar adnodd neu system naturiol yn creu newid afresymol neu newid na ellir ei ddadwneud i'r adnodd neu'r system ei hun, er anfantais i'r organeddau dynol a'r organeddau eraill y mae'n darparu gwasanaeth iddynt;'

Carl Sargeant

1

Section 4, page 2, line 6, leave out 'and reviewing' and insert ', reviewing and, where appropriate, changing'.

Adran 4, tudalen 2, hepgorer llinell 7 a mewnosoder ', adolygu a, phan fo hynny'n briodol, newid'.

Carl Sargeant

2

Section 4, page 2, after line 8, insert –

- '() make appropriate arrangements for public participation in decision-making;'

Adran 4, tudalen 2, ar ôl llinell 9, mewnosoder –

- '() gwneud trefniadau priodol i'r cyhoedd gymryd rhan yn y broses o wneud penderfyniadau;'

Russell George

15

Section 4, page 2, line 11, after 'resources', insert ', landscapes'.

Adran 4, tudalen 2, llinell 12, ar ôl 'naturiol', mewnosoder ', tirweddau'.



Russell George

16

Section 4, page 2, after line 12, insert—

‘() to safeguard those characteristic features of a landscape consistent with its heritage value, be they derived from its natural configuration and/or from human activity;’.

Adran 4, tudalen 2, ar ôl llinell 12, mewnosoder—

‘() diogelu’r nodweddion hynny o dirwedd sy’n gyson â’i gwerth treftadaeth, pa un a ydynt yn deillio o’i chyfluniad naturiol a/ neu o weithgarwch dynol;’.

Carl Sargeant

43

Section 4, page 2, after line 13, insert—

‘() take action to prevent serious or irreversible damage to ecosystems;’.

Adran 4, tudalen 2, ar ôl llinell 13, mewnosoder—

‘() cymryd camau i atal niwed difrifol neu ddi-droi’n-ôl i ecosystemau;’.

Janet Haworth

118

Section 4, page 2, after line 13, insert—

‘() take account of the importance of food production;’.

Adran 4, tudalen 2, ar ôl llinell 13, mewnosoder—

‘() ystyried pwysigrwydd cynhyrchu bwyd;’.

Janet Haworth

119

Section 4, page 2, after line 13, insert—

‘() take account of the importance of tourism’.

Adran 4, tudalen 2, ar ôl llinell 13, mewnosoder—

‘() ystyried pwysigrwydd twristiaeth;’.



Carl Sargeant

44

Section 5, page 2, line 27, leave out 'seek to achieve' and insert 'pursue'.

Adran 5, tudalen 2, llinell 27, hepgorer 'ceisio cyflawni rheoli' a mewnosoder 'ymgyrraedd at reoli'.

Llyr Gruffydd

92

Section 6, page 3, after line 9, insert –

'() In this Part "biodiversity" has the same meaning as has "biological diversity" in the United Nations Environmental Programme Convention on Biological Diversity of 5 June 1992 as amended from time to time (or in any United Nations Convention replacing that Convention).'

Adran 6, tudalen 3, ar ôl llinell 10, mewnosoder –

'() Yn y Rhan hon mae i "bioamrywiaeth" yr un ystyr ag a roddir i "biological diversity" yng Nghonfensiwn Rhaglen Amgylcheddol y Cenhedloedd Unedig ar Amrywiaeth Fiolegol dyddiedig 5 Mehefin 1992 fel y caiff ei ddiwygio o bryd i'w gilydd (neu mewn unrhyw Gonfensiwn y Cenhedloedd Unedig sy'n disodli'r Confensiwn hwnnw).'

William Powell

79

Section 6, page 3, line 11, after 'promote', insert 'biodiversity and'.

Adran 6, tudalen 3, llinell 13, hepgorer 'cydnerthedd' a mewnosoder 'bioamrywiaeth a chydnerthedd'.

Llyr Gruffydd

93

Section 6, page 3, after line 19, insert –

'() In complying with subsection (1), a public authority must take account of the list of living organisms and types of habitat published under section 7.'

Adran 6, tudalen 3, ar ôl llinell 21, mewnosoder –

'() Wrth gydymffurfio ag isadran (1), rhaid i awdurdod cyhoeddus ystyried y rhestr o organeddau byw a mathau o gynefinoedd a gyhoeddir o dan isadran 7.'

Llyr Gruffydd

94

Section 6, page 3, line 26, after 'subsection', insert 'and any action which it considers necessary to improve compliance with the duty in that subsection'.

Adran 6, tudalen 3, llinell 29, ar ôl 'honno', mewnosoder 'ac unrhyw weithredoedd y mae'n ystyried eu bod yn angenrheidiol i wella cydymffurfiad â'r ddyletswydd yn yr is-adran honno'.



Llyr Gruffydd

95

Section 6, page 3, after line 27, insert –

- '() A report published by Welsh Ministers under this section must have regard to –
- (a) The most recent report published under section 8,
 - (b) Any national indicators and milestones published pursuant to section 10 of the Well-being of Future Generations (Wales) Act 2015 which they consider to be relevant to the duty in subsection (1).'

Adran 6, tudalen 3, ar ôl llinell 30, mewnosoder –

- '() Rhaid i adroddiad a gyhoeddir gan Weinidogion Cymru o dan yr adran hon roi sylw i –
- (a) Yr adroddiad diweddaraf o dan adran 8,
 - (b) Unrhyw gerrig milltir a dangosyddion cenedlaethol a gyhoeddir yn unol ag adran 10 o Ddeddf Llesiant Cenedlaethau'r Dyfodol (Cymru) 2015 y maent yn ystyried eu bod yn berthnasol i'r ddyletswydd yn is-adran (1).'

Llyr Gruffydd

96

Section 6, page 4, after line 32, insert –

- '(8) The Welsh Ministers must issue guidance to public authorities to which this section applies as to the activities they should undertake to comply with the duty in subsection (1).
- (9) Public authorities to which this section applies must have regard to guidance issued by the Welsh Ministers under subsection (8).'

Adran 6, tudalen 4, ar ôl llinell 36, mewnosoder –

- '(8) Rhaid i Weinidogion Cymru ddyroddi canllawiau i awdurdodau cyhoeddus y mae'r adran hon yn gymwys iddynt ynghylch y gweithgareddau y dylent ymgymryd â hwy er mwyn cydymffurfio â'r ddyletswydd yn isadran (1).
- (9) Rhaid i awdurdodau cyhoeddus y mae'r adran hon yn gymwys iddynt roi sylw i ganllawiau a ddyroddir gan Weinidogion Cymru o dan isadran (8).'



William Powell

80

Section 7, page 5, line 2, after ‘(“NRW”)’, insert –

’, and

- () such other persons or bodies as appear to them to represent interests concerned with maintaining and enhancing biodiversity in Wales’.

Adran 7, tudalen 5, llinell 2, ar ôl ‘(“CNC”)’, mewnosoder –

’a

- () y personau neu’r cyrff eraill yr ymddengys iddynt hwy eu bod yn cynrychioli buddiannau sy’n ymwneud â chynnal a gwella bioamrywiaeth yng Nghymru’.

Llyr Gruffydd

97

Section 7, page 5, line 3, after ‘list’, insert –

’, and

- () publish any response received from NRW’.

Adran 7, tudalen 5, llinell 3, ar ôl ‘rhestr’, mewnosoder –

’, a

- () cyhoeddi unrhyw ymateb a dderbynnir gan CNC.’.

William Powell

81

Section 7, page 5, after line 3, insert –

‘() At the same time as publishing a list under this section, the Welsh Ministers must publish a statement which sets out –

- (a) how any representations made under subsection (2) have been taken into account; and
- (b) their reasons for including each living organism and habitat on the list.’.

Adran 7, tudalen 5, ar ôl llinell 3, mewnosoder –

‘() Ar yr un pryd â chyhoeddi rhestr o dan yr adran hon, rhaid i Weinidogion Cymru gyhoeddi datganiad sy’n nodi –

- (a) sut y cafodd unrhyw sylwadau a wnaed o dan is-adran (2) eu hystyried; a
- (b) eu rhesymau dros gynnwys pob organedd byw a chynefin ar y rhestr.’.



Carl Sargeant

3

Section 7, page 5, line 5, leave out 'such steps as appear to them to be reasonably practicable' and insert 'all reasonable steps'.

Adran 7, tudalen 5, llinell 5, hepgorer 'y camau hynny y mae'n ymddangos iddynt eu bod yn rhesymol ymarferol' a mewnosoder 'pob cam rhesymol'.

William Powell

23

Page 5, after line 14, insert new section—

[1] The 2050 Biodiversity target

- (1) The Welsh Ministers must take all reasonable steps to ensure that by 2050, the national biodiversity index has increased by at least 15% since publication of any list under section 7(1) of this Act.
- (2) In this section the "national biodiversity index" means an index specified by the Welsh Ministers and which in the opinion of the Welsh Ministers is an accurate record of the population trends of species identified as being of principal importance for the purposes of maintaining and enhancing biodiversity under section 7(1) of this Act.'

Tudalen 5, ar ôl llinell 16, mewnosoder adran newydd—

[1] Targed bioamrywiaeth 2050

- (1) Rhaid i Weinidogion Cymru gymryd pob cam rhesymol i sicrhau bod y mynegai bioamrywiaeth cenedlaethol, erbyn 2050, wedi cynyddu o leiaf 15% ers cyhoeddi unrhyw restr o dan adran 7(1) o'r Ddeddf hon.
- (2) Yn yr adran hon ystyr "mynegai bioamrywiaeth cenedlaethol" yw mynegai a bennir gan Weinidogion Cymru ac sydd ym marn Gweinidogion Cymru yn gofnod cywir o dueddiadau poblogaeth rhywogaethau y nodir eu bod o bwysigrwydd pennaf at ddibenion cynnal a gwella bioamrywiaeth o dan adran 7(1) o'r Ddeddf hon.'

Janet Haworth

120

Section 8, page 5, at the beginning of line 17, insert 'Subject to its capacity to do so'.

Adran 8, tudalen 5, ar ddechrau llinell 19, mewnosoder 'Yn ddarostyngedig i'w gapasiti i wneud hynny'.

Russell George

17

Section 8, page 5, line 18, after 'of' at the second place where it appears, insert 'landscapes and'.

Adran 8, tudalen 5, llinell 20, ar ôl 'gyflwr', mewnosoder 'tirweddau ac'.



William Powell

24

Section 8, page 5, line 18, after 'including', insert 'but not limited to,'.

Adran 8, tudalen 5, llinell 21, ar ôl 'gyflawni', mewnosoder 'ond heb fod yn gyfyngedig i hynny'.

William Powell

25

Section 8, page 5, line 19, after 'achieved.', insert –

'and,

- () an assessment of past and future trends regarding the state of natural resources in relation to Wales, including the risks to, and opportunities for, sustainable natural resource management in Wales.'

Adran 8, tudalen 5, llinell 21, ar ôl 'gyflawni' mewnosoder –

'a,

- () asesiad o dueddiadau'r gorffennol a'r dyfodol ynglŷn â chyflwr adnoddau naturiol mewn perthynas â Chymru, gan gynnwys y peryglon a'r cyfleoedd i reolaeth gynaliadwy ar adnoddau naturiol yng Nghymru.'

Llyr Gruffydd

98

Section 8, page 5, line 19, after 'achieved', insert –

', and

- () the actions taken to improve the achievement of sustainable management of natural resources, the consequences of those actions and further proposed actions'.

Adran 8, tudalen 5, llinell 21, ar ôl 'gyflawni', mewnosoder –

', a

- () y camau a gymerir i wella'r modd o sicrhau bod adnoddau naturiol yn cael eu rheoli'n gynaliadwy, canlyniadau'r camau hynny a chamau arfaethedig pellach'.

Llyr Gruffydd

99

Section 8, page 5, line 19, after 'achieved', insert –

', and

- () an assessment of the status of the organisms and habitats listed under section 7'.

Adran 8, tudalen 5, llinell 21, ar ôl 'gyflawni', mewnosoder –

', a

- () asesiad o statws yr organeddau a'r cynefinoedd a restrir o dan adran 7'.



William Powell

26

Section 8, page 5, after line 19, insert –

- '() the status of the organisms and types of habitat listed under section 7(1), including the status of the national biodiversity index; and
- () the progress towards the target in section [inserted by Amendment 23] having regard to any actions required in section 9(2)(c).'

Adran 8, tudalen 5, ar ôl llinell 21, mewnosoder –

- '() statws yr organeddau a'r mathau o gynefinoedd a restrir o dan adran 7(1), gan gynnwys statws y mynegai bioamrywiaeth cenedlaethol; ac
- () y cynnydd tuag at y targed yn adran [i'w mewnosod gan Welliant 23] gan roi sylw i unrhyw weithredoedd sy'n ofynnol yn adran 9(2)(c).'

William Powell

82

Section 8, page 5, after line 19, insert –

- '() In complying with its duty under subsection (1) NRW must have regard to any national indicators and milestones published pursuant to section 10 of the Well-being of Future Generations (Wales) Act 2015 which are relevant to the sustainable management of natural resources.'

Adran 8, tudalen 5, ar ôl llinell 21, mewnosoder –

- '() Wrth gydymffurfio â'i ddyletswydd o dan is-adran (1) rhaid i CNC roi sylw i unrhyw ddangosyddion a cherrig milltir cenedlaethol yn unol ag adran 10 o Ddeddf Llesiant Cenedlaethau'r Dyfodol (Cymru) 2015 sy'n berthnasol i reoli adnoddau naturiol yn gynaliadwy.'

Carl Sargeant

45

Section 8, page 5, line 23, leave out 'the year in which the next' and insert 'a year in which an'.

Adran 8, tudalen 5, llinell 25, hepgorer 'y flwyddyn y mae'r etholiad cyffredinol arferol nesaf' a mewnosoder 'unrhyw flwyddyn y mae etholiad cyffredinol arferol'.



Carl Sargeant

46

Section 8, page 5, after line 23, insert –

- '() NRW must send a draft of each report required by subsection (3) to the Welsh Ministers before the end of the calendar year preceding the year in which it must be published.'

Adran 8, tudalen 5, ar ôl llinell 25, mewnosoder –

- '() Rhaid i CNC anfon drafft o bob adroddiad sy'n ofynnol gan is-adran (3) at Weinidogion Cymru cyn diwedd y flwyddyn galendr sy'n dod cyn y flwyddyn y mae'n rhaid iddo gael ei gyhoeddi.'

Llyr Gruffydd

100

Section 8, page 5, after line 25, insert –

- '(5) The Welsh Ministers may not issue guidance or directions to NRW in relation to the content of reports prepared under this section.'

Adran 8, tudalen 5, ar ôl llinell 27, mewnosoder –

- '(5) Ni chaniateir i Weinidogion Cymru ddyroddi canllawiau na chyfarwyddydau i CNC mewn perthynas â chynnwys yr adroddiadau a baratoir o dan yr adran hon.'

William Powell

83

Section 9, page 5, line 29, leave out 'contributing to'.

Adran 9, tudalen 5, llinell 31, hepgorer 'cyfrannu at gyflawni' a mewnosoder 'cyflawni'.

Llyr Gruffydd

101

Section 9, page 5, after line 30, insert –

- '() The Welsh Ministers must publish any advice or responses that they receive as part of any consultation that they carry out before they publish the document referred to in subsection (1).'

Adran 9, tudalen 5, ar ôl llinell 32, mewnosoder –

- '() Rhaid i Weinidogion Cymru gyhoeddi unrhyw gyngor neu ymateb a dderbynnir ganddynt fel rhan o unrhyw ymgynghoriad a gynhelir ganddynt cyn iddynt gyhoeddi'r ddogfen y cyfeirir ati yn is-adran (1).'



Carl Sargeant

47

Section 9, page 5, line 32, after 'priorities', insert ', risks'.

Adran 9, tudalen 5, llinell 34, ar ôl 'blaenoriaethau', mewnosoder ', y risgiau'.

William Powell

27

Section 9, page 5, line 32, after 'priorities', insert ', challenges'.

Adran 9, tudalen 5, llinell 34, ar ôl 'blaenoriaethau', mewnosoder ', yr heriau'.

William Powell

28

Section 9, page 5, line 33, leave out 'including' and insert –

- () the increase in the national biodiversity index the Ministers will aim to achieve in the period before the next review of the national natural resources policy;
- () the actions required to maintain and enhance the living organisms and types of habitat identified in any list published under section 7; and'.

Adran 9, tudalen 5, llinell 35, hepgorer 'gan gynnwys' a mewnosoder –

- () y cynnydd y bydd y Gweinidogion yn ceisio'i gyflawni yn y mynegai bioamrywiaeth cenedlaethol yn y cyfnod cyn adolygiad nesaf y polisi adnoddau naturiol cenedlaethol;
- () y gweithredoedd sy'n ofynnol er mwyn cynnal a gwella'r organeddau byw a'r mathau o gynefinoedd a nodir mewn unrhyw restr a gyhoeddir o dan adran 7; ac'.

Carl Sargeant

48

Section 9, page 5, line 34, after 'change', insert 'and biodiversity'.

Adran 9, tudalen 5, llinell 36, ar ôl 'hinsawdd', mewnosoder 'a bioamrywiaeth'.

Llyr Gruffydd

102

Section 9, page 5, after line 34, insert –

- () The national natural resources policy must set out the actions that the Welsh Ministers consider necessary to maintain and enhance the status of the organisms and habitats listed under section 7'.

Adran 9, tudalen 5, ar ôl llinell 36, mewnosoder –

- () Rhaid i'r polisi adnoddau naturiol cenedlaethol nodi'r gweithredoedd y mae Gweinidogion Cymru yn eu hystyried yn angenrheidiol er mwyn cynnal a gwella statws yr organeddau a'r cynefinoedd a restrir o dan adran 7'.



Janet Haworth

121

Section 9, page 5, after line 34, insert—

- ‘() The national natural resources policy must include the following—
- (a) a hierarchy of objectives or a mechanism for prioritising objectives;
 - (b) a mechanism for resolving conflicts between objectives; and
 - (c) an action plan that sets out who will be responsible for delivering objectives in that plan.’.

Adran 9, tudalen 5, ar ôl llinell 36, mewnosoder—

- ‘() Rhaid i’r polisi adnoddau naturiol cenedlaethol gynnwys y canlynol—
- (a) hierarchaeth o amcanion neu drefn ar gyfer blaenoriaethu amcanion;
 - (b) trefn ar gyfer datrys gwrthdaro rhwng amcanion; ac
 - (c) cynllun gweithredu sy’n nodi pwy fydd yn gyfrifol am gyflawni amcanion yn y cynllun hwnnw.’.



Janet Haworth

122

Section 9, page 5, after line 34, insert –

- ‘() The national natural resources policy must include policies which:
- (a) set out the actions needed to maintain and enhance biodiversity, with reference to the list of living organisms and types of habitat published under section 7,
 - (b) take account of the role and full range of benefits that landscapes and seascapes provide, especially those that are designated as being of national importance,
 - (c) protect and restore the quality of soils, air and water (freshwater and marine),
 - (d) address the adaptation of natural resources to climate change,
 - (e) explain how Welsh Ministers will engage and incentivise delivery partners outside the public sector, and
 - (f) sets out how progress will be made towards those milestones published under section 10 of the Well-being of Future Generations (Wales) Act 2015 that are relevant to the sustainable management of natural resources in Wales.’.

Adran 9, tudalen 5, ar ôl llinell 36, mewnosoder –

- ‘() Rhaid i’r polisi adnoddau naturiol cenedlaethol gynnwys polisiau sy’n –
- (a) nodi’r camau y mae angen eu cymryd i gynnal a gwella bioamrywiaeth, trwy gyfeirio at y rhestr o organeddau byw a’r mathau o gynefinoedd a gyhoeddir o dan adran 7,
 - (b) ystyried rôl ac ystod lawn y manteision a gynigir gan dirweddau a morweddau yn, yn enwedig y rheini y dynodwyd eu bod o bwysigrwydd cenedlaethol,
 - (c) diogelu ac adfer ansawdd priddoedd, aer a dŵr (dŵr croyw a dŵr y môr),
 - (d) ymdrin â’r broses o addasu adnoddau naturiol i newid yn yr hinsawdd,
 - (e) esbonio sut y bydd Gweinidogion Cymru yn ymgysylltu â phartneriaid cyflenwi y tu allan i’r sector cyhoeddus a’u cymell, ac
 - (f) nodi sut y gwneir cynnydd tuag at gyrraedd y cerrig milltir hynny a gyhoeddwyd o dan adran 10 o Ddeddf Llesiant Cenedlaethau’r Dyfodol (Cymru) 2015 sy’n berthnasol i reoli adnoddau naturiol yn gynaliadwy yng Nghymru.’.



Russell George

18

Section 9, page 5, after line 37, insert –

- ‘() When preparing and publishing the national natural resources policy, the Welsh Ministers must have regard to the role and range of benefits that landscapes and seascapes provide.’.

Adran 9, tudalen 5, ar ôl llinell 39, mewnosoder –

- ‘() Wrth baratoi a chyhoeddi’r polisi adnoddau naturiol cenedlaethol, rhaid i Weinidogion Cymru roi sylw i rôl tirweddau a morweddau a’r ystod o fanteision a gynigir ganddynt.’.

Carl Sargeant

4

Section 9, page 6, line 2, leave out ‘such steps as appear to them to be reasonably practicable’ and insert ‘all reasonable steps’.

Adran 9, tudalen 6, llinell 2, hepgorer ‘y camau hynny y mae’n ymddangos iddynt eu bod yn rhesymol ymarferol’ a mewnosoder ‘pob cam rhesymol’.

Llyr Gruffydd

103

Section 9, page 6, line 8, after ‘policy’, insert ‘within 12 months’.

Adran 9, tudalen 6, llinell 8, ar ôl ‘pob’, mewnosoder ‘o fewn 12 mis i bob’.

William Powell

Gyda chefnogaeth/ Supported by: Llyr Gruffydd

29

Section 10, page 6, after line 24, insert –

- ‘() The area statements published under subsection (1) must together cover the whole of Wales, including coastal areas out to the low water mark.’.

Adran 10, tudalen 6, ar ôl llinell 24, mewnosoder –

- ‘() Rhaid i’r datganiadau ardal a gyhoeddir o dan isadran (1) gyda’i gilydd gwmpasu Cymru gyfan, gan gynnwys ardaloedd arfordirol hyd at y marc distyll.’.

William Powell

84

Section 10, page 6, after line 24, insert –

- ‘() Before publishing an area statement, NRW must –



- (a) prepare and publish a statement of public participation setting out their policies relating to the consultation to be carried out in preparing area statements, and
- (b) carry out consultation in accordance with that statement.
- () In particular the statement of public participation must include provision about –
 - (a) the form that the consultation will take,
 - (b) when the consultation will take place,
 - (c) the steps that will be taken to involve members of the public in the preparation of the area statement, and
 - (d) the publication of consultation responses.
- () The statement of public participation must provide that, as part of the consultation, NRW will –
 - (a) publish a draft of the area statement, together with any evidence used in developing the area statement,
 - (b) allow a period of 12 weeks beginning with the publication of an area statement during which any person may make representations with regard to the draft, and
 - (c) explain how they have taken any representations into account.’.

Adran 10, tudalen 6, ar ôl llinell 24, mewnosoder –

- ‘() Cyn cyhoeddi datganiad ardal, rhaid i CNC –
 - (a) paratoi a chyhoeddi datganiad o gyfranogaeth gyhoeddus sy’n nodi eu polisiau mewn perthynas â’r ymgynghoriad sydd i’w gynnal wrth baratoi datganiadau ardal, a
 - (b) cynnal ymgynghoriad yn unol â’r datganiad hwnnw.
- () Yn benodol rhaid i’r datganiad o gyfranogaeth gyhoeddus gynnwys darpariaeth ynghylch –
 - (a) ffurf yr ymgynghoriad,
 - (b) pryd y cynhelir yr ymgynghoriad,
 - (c) y camau a fydd yn cael eu cymryd i gynnwys aelodau’r cyhoedd wrth baratoi’r datganiad ardal, a
 - (d) cyhoeddi ymatebion i’r ymgynghoriad.
- () Rhaid i’r datganiad o gyfranogaeth gyhoeddus ddarparu y bydd CNC, fel rhan o’r ymgynghoriad, yn –
 - (a) cyhoeddi drafft o’r datganiad ardal, ynghyd ag unrhyw dystiolaeth a ddefnyddiwyd i ddatblygu’r datganiad ardal,
 - (b) caniatáu cyfnod o 12 wythnos yn dechrau gyda chyhoeddi datganiad ardal pryd y caiff unrhyw berson wneud sylwadau ynghylch y drafft, ac
 - (c) esbonio sut y maent wedi ystyried unrhyw sylwadau.’.



Janet Haworth

123

Section 10, page 6, after line 24, insert—

- '() Before publishing an area statement, NRW must consult—
- (a) any public body specified in section 11(1) who exercises functions in the area covered by the area statement,
 - (b) a water or sewerage undertaker who exercises functions in the area covered by the area statement, and
 - (c) such other persons as the Welsh Ministers consider appropriate.'

Adran 10, tudalen 6, ar ôl llinell 24, mewnosoder—

- '() Cyn cyhoeddi datganiad ardal, rhaid i CNC ymgynghori ag—
- (a) unrhyw gorff cyhoeddus a bennir yn adran 11(1) ac sy'n arfer swyddogaethau yn yr ardal y mae'r datganiad ardal yn berthnasol iddi,
 - (b) ymgwymerwr dŵr neu garthffosiaeth sy'n arfer swyddogaethau yn yr ardal y mae'r datganiad ardal yn berthnasol iddi, ac
 - (c) personau eraill y mae Gweinidogion Cymru yn eu hystyried yn briodol.'

Carl Sargeant

50

Section 10, page 6, leave out lines 27 to 29 and insert—

- '(a) explain why a statement has been prepared for the area, by reference to—
- (i) the natural resources in the area,
 - (ii) the benefits which the natural resources provide, and
 - (iii) the priorities, risks and opportunities for the sustainable management of natural resources which need to be addressed;
- (b) explain how the principles of sustainable management of natural resources have been applied in preparing the statement;
- (c) state how NRW proposes to address the priorities, risks and opportunities, and how it proposes to apply the principles of sustainable management of natural resources in doing so;
- (d) specify the public bodies which NRW considers may assist in addressing the priorities, risks and opportunities.'

Adran 10, tudalen 6, hepgorer llinellau 28 hyd at 31 a mewnosoder—

- '(a) egluro pam y paratowyd datganiad ar gyfer yr ardal, drwy gyfeirio at—
- (i) yr adnoddau naturiol yn yr ardal,
 - (ii) y manteision y mae'r adnoddau naturiol yn eu cynnig, a
 - (iii) y blaenoriaethau, y risgiau a'r cyfleoedd ar gyfer rheoli cynaliadwy ar adnoddau naturiol y mae angen ymdrin â hwy;



- (b) egluro sut y mae egwyddorion rheoli cynaliadwy ar adnoddau naturiol wedi eu cymhwyso wrth baratoi'r datganiad;
- (c) datgan sut y mae CNC yn bwriadu ymdrin â'r blaenoriaethau, y risgiau a'r cyfleoedd, a sut y mae'n bwriadu cymhwyso egwyddorion rheoli cynaliadwy ar adnoddau naturiol wrth wneud hynny;
- (d) pennu'r cyrff cyhoeddus y mae CNC yn ystyried y gallant gynorthwyo i ymdrin â'r blaenoriaethau, y risgiau a'r cyfleoedd.'

Russell George

19

Section 10, page 6, at the beginning of line 28, insert 'landscapes and'.

Adran 10, tudalen 6, ar ddechrau llinell 29, mewnosoder 'dirweddau ac'

Llyr Gruffydd

104

Section 10, page 6, after line 29, insert—

- '(c) specify the actions that it considers necessary to maintain and enhance the status of the organisms and habitats listed under section 7 in the area to which the statement relates.'

Adran 10, tudalen 6, ar ôl llinell 31, mewnosoder—

- '(c) pennu'r gweithredoedd y mae'n eu hystyried yn angenrheidiol er mwyn cynnal a gwella statws yr organeddau a'r cynefinoedd a restrir o dan adran 7 yn yr ardal y mae'r datganiad yn berthnasol iddi.'

Janet Haworth

124

Section 10, page 6, after line 29, insert—

- '() In considering the priorities, risks and opportunities for sustainable management of natural resources, NRW must consider the impact such priorities, risks and opportunities may have on the marine environment and state how they propose to address them.'

Adran 10, tudalen 6, ar ôl llinell 31, mewnosoder—

- '() Wrth ystyried y blaenoriaethau, risgiau a chyfleoedd ar gyfer rheoli adnoddau naturiol yn gynaliadwy, rhaid i CNC ystyried effaith bosibl blaenoriaethau, risgiau a chyfleoedd o'r fath ar yr amgylchedd morol a datgan sut y maent yn cynnig ymdrin â hwy.'

Carl Sargeant

5

Section 10, page 6, line 31, leave out 'such steps as appear to it to be reasonably practicable' and insert 'all reasonable steps'.

Adran 10, tudalen 6, llinell 33, hepgorer 'y camau hynny y mae'n ymddangos i CNC eu bod yn rhesymol ymarferol' a mewnosoder 'pob cam rhesymol'.



*** Carl Sargeant**

49

Page 6, line 22, move section 10 and insert after section 11.

Tudalen 6, llinell 22, symuder adran 10 a'i fewnosod ar ôl adran 11.

Mae'r gwelliant hwn wedi'i symud i gydymffurfio â rheol drefnu sy'n ymofyn fod rhaid i welliannau i symud adran i gael ei ystyried ar ôl gwelliannau i'r adran honno.

This amendment has been moved to comply with a marshalling rule that requires amendments to move a section to be considered after amendments to that section.

Llyr Gruffydd

105

Page 7, after line 32, insert a new section –

{ [] Duty on public bodies

The public bodies specified in section 11 must take all reasonable steps to implement the area statements for the areas in relation to which they exercise functions.'

Tudalen 7, ar ôl llinell 35, mewnosoder adran newydd –

{ [] Dyletswydd ar gyrff cyhoeddus

Rhaid i'r gyrff cyhoeddus a bennir yn adran 11 gymryd pob cam rhesymol i weithredu'r datganiadau ardal ar gyfer yr ardaloedd y maent yn arfer swyddogaethau mewn perthynas â hwy.'

William Powell

85

Section 14, page 8, line 24, after 'provide', insert 'and publish'.

Adran 14, tudalen 8, llinell 25, hepgorer 'ddarparu'r' a mewnosoder 'ddarparu a chyhoeddi'r'.

William Powell

86

Section 14, page 8, line 25, after 'providing', insert 'or publishing'.

Adran 14, tudalen 8, llinell 25, ar ôl 'darparu', mewnosoder 'neu ei chyhoeddi'.

William Powell

87

Section 15, page 9, line 3, after 'provide', insert 'and publish'.

Adran 15, tudalen 9, llinell 3, hepgorer 'ddarparu'r' a mewnosoder 'ddarparu a chyhoeddi'r'.



William Powell

88

Section 15, page 9, line 4, after 'providing', insert 'or publishing'.

Adran 15, tudalen 9, llinell 4, ar ôl 'darparu', mewnosoder 'neu ei chyhoeddi'.

Carl Sargeant

51

Section 22, page 12, line 20, leave out 'the person;' and insert –

'a person;

- () requiring a person to whom an exemption or relaxation applies to comply with conditions specified in the regulations;'

Adran 22, tudalen 12, llinell 20, hepgorer 'i'r person;' a mewnosoder –

'i berson;

- () sy'n ei gwneud yn ofynnol i berson y mae eithriad neu lacio gofyniad yn gymwys iddo gydymffurfio ag amodau a bennir yn y rheoliadau;'

Carl Sargeant

52

Section 22, page 12, line 21, leave out 'its application to the person in a way the Welsh Ministers consider necessary in consequence of any provision made by virtue of paragraph (a) or (b)' and insert 'a way the Welsh Ministers consider necessary for the enforcement of, or in consequence of, any provision made by virtue of paragraphs (a) to (c)'.

Adran 22, tudalen 12, llinell 21, hepgorer 'wrth ei gymhwyso i'r person mewn modd y mae Gweinidogion Cymru yn ystyried ei fod yn angenrheidiol o ganlyniad i unrhyw ddarpariaeth a wneir yn rhinwedd paragraff (a) neu (b)' a mewnosoder 'mewn modd y mae Gweinidogion Cymru yn ystyried ei fod yn angenrheidiol er mwyn gorfodi unrhyw ddarpariaeth a wneir yn rhinwedd paragraffau (a) i (c), neu o ganlyniad i unrhyw ddarpariaeth o'r fath'.

Janet Haworth

125

Section 22, page 12, after line 23, insert –

'() When NRW makes an application pursuant to subsection (1), it must forthwith publish all the documents submitted to the Welsh Ministers in support of its application.

() Regulations under subsection (1) must include provision requiring NRW to monitor and publish a report on the impact of an experimental scheme.'

Adran 22, tudalen 12, ar ôl llinell 23, mewnosoder –

'() Pan fo CNC yn gwneud cais yn unol ag is-adran (1), rhaid iddo gyhoeddi yn ddiymdroi yr holl ddogfennau a gyflwynwyd i Weinidogion Cymru i gefnogi ei gais.



- () Rhaid i reoliadau o dan isadran (1) gynnwys darpariaeth yn ei gwneud yn ofynnol i CNC fonitro effaith cynllun arbrofol a chyhoeddi adroddiad arno.’.

Carl Sargeant

53

Section 22, page 12, after line 30, insert –

- ‘() must be satisfied that the regulations will not have the overall effect of increasing the regulatory burden on any person, and’.

Adran 22, tudalen 12, ar ôl llinell 31, mewnosoder –

- ‘() bod wedi eu bodloni na fydd y rheoliadau’n cael yr effaith gyffredinol o gynyddu’r baich rheoliadol ar unrhyw berson, a’.

Carl Sargeant

54

Section 22, page 13, after line 9, insert –

- ‘() Where provision has been made under subsection (1) to enable an experimental scheme to be carried out, NRW must –
- (a) evaluate the scheme at such time as it considers appropriate, and
 - (b) publish a report setting out the evaluation and describing any action that NRW considers should be taken in light of it.’.

Adran 22, tudalen 13, ar ôl llinell 9, mewnosoder –

- ‘() Pan fo darpariaeth wedi ei gwneud o dan is-adran (1) i alluogi cynnal cynllun arbrofol, rhaid i CNC –
- (a) gwerthuso’r cynllun ar ba adeg bynnag y mae’n ystyried ei bod yn briodol, a
 - (b) cyhoeddi adroddiad sy’n nodi’r gwerthusiad ac yn disgrifio unrhyw gamau y mae CNC yn ystyried y dylid eu cymryd yng ngoleuni’r gwerthusiad.’.

Carl Sargeant

55

Section 23, page 14, line 3, after ‘techniques’, insert ‘, or to develop or test proposals for regulatory change’.

Adran 23, tudalen 14, llinell 3, ar ôl ‘addasedig’, mewnosoder ‘, neu i ddatblygu neu brofi cynigion ar gyfer newid rheoleiddiol’.

Carl Sargeant

56

Section 25, page 14, line 18, leave out ‘section 11(2) or 22(1)’ and insert ‘this Part’.

Adran 25, tudalen 14, llinell 21, hepgorer ‘adran 11(2) neu 22(1)’ a mewnosoder ‘y Rhan hon’.



Carl Sargeant 57

Section 25, page 14, line 24, leave out subsection (5).

Adran 25, tudalen 14, llinell 28, hepgorer is-adran (5).

Russell George 20

Section 26, page 14, after line 31, insert –

“landscape” means an area, as perceived by people, whose character is the result of the action and interaction of natural and/or human factors;’.

Adran 26, tudalen 15, ar ôl llinell 5, mewnosoder –

‘ystyr “tirwedd” (“landscape”) yw ardal y mae ei nodwedd, yn ôl canfyddiad pobl, yn deillio o weithred a rhyngweithiad ffactorau naturiol a / neu ffactorau dynol’;’.

William Powell 30

Section 29, page 15, line 22, leave out ‘80%’ and insert ‘100%’.

Adran 29, tudalen 15, llinell 22, hepgorer ‘80%’ a mewnosoder ‘100%’.

Carl Sargeant 58

Section 29, page 15, after line 24, insert –

‘() The Welsh Ministers may by regulations amend subsection (1) so that it specifies a percentage greater than 80%.’.

Adran 29, tudalen 15, ar ôl llinell 24, mewnosoder –

‘() Caiff Gweinidogion Cymru, drwy reoliadau, ddiwygio is-adran (1) fel ei bod yn pennu canran sy’n fwy nag 80%.’.



Llyr Gruffydd

106

Section 29, page 15, after line 25, insert—

- '(4) The advisory body designated under section 44 must, before every fifth anniversary of the coming into force of this section, review and report on the adequacy of the 2050 emissions target.'

Adran 29, tudalen 15, ar ôl llinell 25, mewnosoder—

- '(4) Rhaid i'r corff cyngori a ddynodir o dan adran 44, cyn pen pob cyfnod o bum mlynedd ar ôl i'r adran hon ddod i rym, adolygu digonolrwydd targed allyriadau 2050 a chyflwyno adroddiad ar hynny.'

Janet Haworth

126

Section 29, page 15, after line 25, insert—

- '(4) The Welsh Ministers must lay before the National Assembly for Wales a report in respect of each year in the period 2016-2050 on the progress made towards the 2050 emissions target.'

Adran 29, tudalen 15, ar ôl llinell 25, mewnosoder—

- '(4) Rhaid i Weinidogion Cymru osod adroddiad gerbron Cynulliad Cenedlaethol Cymru mewn cysylltiad â phob blwyddyn yn y cyfnod 2016-2050 ar y cynnydd a wnaed tuag at darged allyriadau 2050.'

Carl Sargeant

59

Section 30, page 15, line 27, leave out subsection (1) and insert—

- '(1) For each interim target year, the Welsh Ministers must by regulations set a maximum amount for the net Welsh emissions account, expressed as a percentage below the baseline (an "interim emissions target").'

Adran 30, tudalen 15, llinell 27, hepgorer is-adran (1) a mewnosoder—

- '(1) Ar gyfer pob blwyddyn darged interim rhaid i Weinidogion Cymru, drwy reoliadau, osod uchafswm ar gyfer cyfrif allyriadau net Cymru, a fynegir fel canran islaw'r waelodlin ("targed allyriadau interim").'



Llyr Gruffydd

60A

As an amendment to amendment 60, line 1, after 'are', insert '2020,'.
Fel gwelliant i welliant 60, llinell 1, ar ôl 'yw', mewnosoder '2020,'.

Llyr Gruffydd

60B

As an amendment to amendment 60, after line 2, insert—
'(5) The interim emissions target for 2020 must be at least 40% lower than the baseline.'
Fel gwelliant i welliant 60, ar ôl llinell 2, mewnosoder—
(5) Rhaid i'r targed allyriadau dros dro ar gyfer 2020 fod o leiaf 40% yn is na'r gwaelodlin.'

Carl Sargeant

60

Section 30, page 15, after line 33, insert—
'(3) The interim target years are 2030 and 2040.
(4) The Welsh Ministers must set the interim emissions targets before the end of 2018.'

Adran 30, tudalen 15, ar ôl llinell 35, mewnosoder—

- '(3) Y blynyddoedd targed interim yw 2030 a 2040.
(4) Rhaid i Weinidogion Cymru osod y targedau allyriadau interim cyn diwedd 2018.'

Llyr Gruffydd

107

Section 31, page 16, line 10, leave out 'two budgetary periods before the end of 2018' and insert 'budgetary period before the end of 2017'.

Adran 31, tudalen 16, llinell 10, hepgorer 'ddau gyfnod cyllidebol cyntaf cyn diwedd 2018' a mewnosoder 'cyfnod cyllidebol cyn diwedd 2017'.

Llyr Gruffydd

108

Section 31, page 16, after line 11, insert—
'() set the carbon budget for the second and third budgetary periods before the end of 2018; and'.

Adran 31, tudalen 16, ar ôl llinell 11, mewnosoder—

- '() gosod y gyllideb garbon ar gyfer yr ail a'r trydydd cyfnod cyllidebol cyn diwedd 2018; ac'.



- Llyr Gruffydd** 109
Section 31, page 16, line 12, leave out 'third' and insert 'fourth'.
Adran 31, tudalen 16, llinell 12, hepgorer 'trydydd' a mewnosoder 'pedwerydd'.
- Carl Sargeant** 61
Section 32, page 16, line 23, after 'changing', insert 'the 2050 emissions target'.
Adran 32, tudalen 16, llinell 23, ar ôl 'newid', mewnosoder 'targed allyriadau 2050'.
- Carl Sargeant** 62
Section 32, page 16, line 23, leave out 'an interim target year'.
Adran 32, tudalen 16, llinell 23, hepgorer 'blwyddyn darged interim'.
- Carl Sargeant** 63
Section 32, page 16, line 32, after 'regulations', insert 'changing the 2050 emissions target, or'.
Adran 32, tudalen 16, llinell 33, ar ôl 'sy'n', mewnosoder 'newid targed allyriadau 2050, neu'n'.
- Carl Sargeant** 64
Section 32, page 16, line 32, leave out 'an interim target year'.
Adran 32, tudalen 16, llinell 33, hepgorer 'blwyddyn darged interim'.
- William Powell**
- Gyda chefnogaeth/ Supported by: Llyr Gruffydd** 31
Section 32, page 16, after line 33, insert –
() the principle that global warming should be kept within 2 degrees centigrade above average pre-industrial levels'.
Adran 32, tudalen 16, ar ôl llinell 34, mewnosoder –
() yr egwyddor y dylid cadw cynhesu byd-eang o fewn 2 radd canradd uwch ben y lefelau cynddiwydiannol cyfartalog'.



Janet Haworth

127

Section 32, page 16, after line 35, insert –

- () the importance of taking global responsibility for climate change,'.

Adran 32, tudalen 16, ar ôl llinell 36, mewnosoder –

- () pwysigrwydd cymryd cyfrifoldeb yn fyd-eang am newid yn yr hinsawdd,'.

Llyr Gruffydd

110

Section 32, page 17, line 5, after 'change', insert –

, and

- (g) what the Welsh Ministers consider to be a fair and equitable Welsh share of global carbon budgets in the context of the well-being goal of a globally responsible Wales in section 4 of the Well-being of Future Generations (Wales) Act 2015'.

Adran 32, tudalen 17, llinell 6, ar ôl 'hinsawdd', mewnosoder –

, a

- (g) yr hyn y mae Gweinidogion Cymru yn ei ystyried yn rhan deg a chyfiawn o gyllidebau carbon byd-eang Cymru yng nghyd-destun y nod llesiant o Gymru sy'n gyfrifol ar lefel fyd-eang yn adran 4 o Ddeddf Llesiant cenedlaethau'r Dyfodol (Cymru) 2015'.

Llyr Gruffydd

111

Section 32, page 17, line 5, after 'change', insert –

, and

- (g) achieving a reduction of 40% in gross greenhouse gas emissions in Wales by 2020 from the baseline'.

Adran 32, tudalen 17, llinell 6, ar ôl 'hinsawdd', mewnosoder –

, a

- (g) sicrhau gostyngiad o 40% mewn allyriadau nwyon tŷ gwydr gros yng Nghymru erbyn 2020 o'r gwaelodlin'.



William Powell

89

Section 32, page 17, after line 5, insert –

- ‘(g) the principle of strong and early action to reduce emissions and the economic benefits to future generations of such action.’

Adran 32, tudalen 17, ar ôl llinell 6, mewnosoder –

- ‘(g) yr egwyddor o gymryd camau cryf a chynnar i leihau allyriadau, a’r buddion economaidd i genedlaethau’r dyfodol o gymryd camau o’r fath.’

Carl Sargeant

65

Section 32, page 17, line 7, after ‘regulations’, insert ‘changing the 2050 emissions target or’.

Adran 32, tudalen 17, llinell 9, ar ôl ‘sy’n’, mewnosoder ‘newid targed allyriadau 2050 neu’n’.

Carl Sargeant

66

Section 32, page 17, line 8, leave out ‘an interim target year,’.

Adran 32, tudalen 17, llinell 9, hepgorer ‘blwyddyn darged interim,’.

Carl Sargeant

6

Section 33, page 17, after line 23, insert –

- ‘(3) The regulations must contain provision for ensuring that carbon units that are credited to the net Welsh emissions account for a period cease to be available to offset other greenhouse gas emissions.’

Adran 33, tudalen 17, ar ôl llinell 25, mewnosoder –

- ‘(3) Rhaid i’r rheoliadau gynnwys darpariaeth ar gyfer sicrhau bod unedau carbon sy’n cael eu credydu i gyfrif allyriadau net Cymru am gyfnod yn peidio â bod ar gael i’w gosod yn erbyn allyriadau eraill o nwy tŷ gwydr.’

Carl Sargeant

7

Section 33, page 17, line 24, leave out ‘may’ and insert ‘must’.

Adran 33, tudalen 17, llinell 26, hepgorer ‘Caiff Gweinidogion’ a mewnosoder ‘Rhaid i Weiniogion’.



Llyr Gruffydd

112

Section 39, page 20, line 6, after 'report', insert 'which they must lay before the National Assembly for Wales'.

Adran 39, tudalen 20, llinell 7, ar ôl 'adroddiad', mewnosoder 'y mae'n rhaid iddynt ei osod gerbron Cynulliad Cenedlaethol Cymru'.

William Powell

32

Section 41, page 20, line 33, leave out 'before the end of the second year' and insert 'within 6 months'.

Adran 41, tudalen 20, llinell 35, hepgorer 'cyn diwedd yr ail flwyddyn ar ôl y' a mewnosoder 'o fewn 6 mis i'r'.

Llyr Gruffydd

113

Section 41, page 21, after line 17, insert—

'(10) The information required by this section to be included in the statement must include an analysis according to the areas of responsibility of each of the Welsh Ministers. '

Adran 41, tudalen 21, ar ôl llinell 19, mewnosoder—

'(10) Rhaid i'r wybodaeth y mae'n ofynnol ei chynnwys gan yr adran hon gynnwys dadansoddiad yn ôl meysydd cyfrifoldeb pob un o Weinidogion Cymru. '

William Powell

33

Section 42, page 21, line 22, leave out 'As soon as reasonably practicable' and insert 'Within 3 months'.

Adran 42, tudalen 21, llinell 24, hepgorer 'Cyn gynted ag y bo'n rhesymol ymarferol ar ôl gosod' a mewnosoder 'O fewn 3 mis i osod'.

Carl Sargeant

67

Section 43, page 22, line 10, leave out 'which relates to the final year of a budgetary period may be combined with the statement under section 41 for that period' and insert 'for a year may be combined with the statement under section 41 for the budgetary period that includes that year'.

Adran 43, tudalen 22, llinell 10, hepgorer 'sy'n ymwneud â blwyddyn olaf cyfnod cyllidebol gael ei gyfuno â'r datganiad o dan adran 41 ar gyfer y cyfnod hwnnw' a mewnosoder 'ar gyfer blwyddyn gael ei gyfuno â'r datganiad o dan adran 41 ar gyfer y cyfnod cyllidebol sy'n cynnwys y flwyddyn honno'.



William Powell

Gyda chefnogaeth / Supported by: Llyr Gruffydd

34

Section 43, page 22, after line 11, insert—

- '(8) The information required to be included in the statements under this section must be provided using both a consumption and a production basis of calculation.'

Adran 43, tudalen 22, ar ôl llinell 11, mewnosoder—

- '(8) Rhaid i'r wybodaeth y mae'n ofynnol ei chynnwys yn y datganiadau o dan yr adran hon gael ei darparu gan gyfrifo ar sail defnydd a chynhyrchiant.'

Carl Sargeant

8

Section 44, page 22, line 14, after 'regulations', insert—

- '(a) establish a body corporate to exercise the functions of the advisory body under this Part, or'

Adran 44, tudalen 22, llinell 14, hepgorer ', ddynodi' a mewnosoder—

- '(a) sefydlu corff corfforaethol i arfer swyddogaethau'r corff cynghori o dan y rhan hon, neu
(b) dynodi'.

Carl Sargeant

9

Section 44, page 22, line 18, leave out 'person has been designated' and insert 'regulations under subsection (1) are in force'.

Adran 44, tudalen 22, llinell 18, hepgorer 'unrhyw berson wedi ei ddynodi' a mewnosoder 'rheoliadau o dan is-adran (1) mewn grym'.



Carl Sargeant

10

Section 44, page 22, after line 19, insert –

- '(4) Regulations under subsection (1)(a) may, in particular, include provision about –
- (a) the status and membership of the body established by the regulations;
 - (b) the employment of staff by the body;
 - (c) remuneration, allowances and pensions for members and staff;
 - (d) the organisation and procedure of the body;
 - (e) reports and accounts (including audit).
- (5) Regulations under subsection (1)(a) may enable the Welsh Ministers to give directions to the body in relation to the matters mentioned in subsection (4).
- (6) Regulations under subsection (1) may make incidental, supplementary, consequential, transitional or saving provision, which may include provision amending, repealing or revoking an enactment.'

Adran 44, tudalen 22, ar ôl llinell 19, mewnosoder –

- '(4) Caiff rheoliadau o dan is-adran (1)(a), yn benodol, gynnwys darpariaeth ynghylch –
- (a) statws ac aelodaeth y corff a sefydlir gan y rheoliadau;
 - (b) cyflogi staff gan y corff;
 - (c) tâl, lwfansau a phensiynau ar gyfer aelodau a staff;
 - (d) trefniadaeth a gweithdrefn y corff;
 - (e) adroddiadau a chyfrifon (gan gynnwys archwilio).
- (5) Caiff rheoliadau o dan is-adran (1)(a) alluogi Gweinidogion Cymru i roi cyfarwyddydau i'r corff mewn perthynas â'r materion a grybwyllir yn is-adran (4).
- (6) Caiff rheoliadau o dan is-adran (1) wneud darpariaeth gysylltiedig, atodol, ganlyniadol, drosiannol neu arbed, a all gynnwys darpariaeth sy'n diwygio, yn diddymu neu'n dirymu deddfiad.'

Llyr Gruffydd

114

Section 45, page 22, line 21, leave out 'Before the end of the first budgetary period, the advisory body must send a' and insert 'Beginning with the year 2018, the advisory body must send an annual'.

Adran 45, tudalen 22, llinell 21, hepgorer 'Cyn diwedd y cyfnod cyllidebol cyntaf, rhaid i'r corff cynghori anfon adroddiad' a mewnosoder 'Gan ddechrau gyda'r flwyddyn 2018, rhaid i'r corff cynghori anfon adroddiad blynyddol'.



Carl Sargeant

68

Section 45, page 22, line 25, leave out 'target or targets that have been set under this Part' and insert 'targets'.

Adran 45, tudalen 22, llinell 25, hepgorer 'targed allyriadau interim sydd wedi ei osod neu'r targedau allyriadau interim sydd wedi eu gosod o dan y Rhan hon' a mewnosoder 'targedau allyriadau interim'.

Llyr Gruffydd

115

Section 45, page 22, after line 29, insert—

- () The advisory body must send the annual report to the Welsh Ministers no later than [six months] after the end of the year to which the report relates.
- () No later than four months after receiving a report under subsection (1), the Welsh Ministers must lay a copy of the report and a response to the points raised by the report before the National Assembly for Wales.'

Adran 45, tudalen 22, ar ôl llinell 30, mewnosoder—

- () Rhaid i'r corff cyngtori anfon yr adroddiad blynyddol at Weinidogion Cymru ddim hwyrach na chwe mis ar ôl diwedd y flwyddyn y mae'r adroddiad yn ymwneud â hi.
- () Yn ddim hwyrach na phedwar mis ar ôl derbyn adroddiad o dan is-adran (1), rhaid i Weinidogion Cymru osod copi o'r adroddiad ac ymateb i'r pwyntiau a godwyd yn yr adroddiad gerbron Cynulliad Cenedlaethol Cymru.'



Carl Sargeant

69

Section 45, page 22, after line 36, insert –

- '() No later than six months after the Welsh Ministers lay the statement under section 43 relating to 2030 before the National Assembly for Wales, the advisory body must send a report to the Welsh Ministers setting out the body's views on –
 - (a) whether the interim emissions target for 2040 and the 2050 emissions target are the highest achievable targets, and
 - (b) if either of them is not the highest achievable target, what is the highest achievable target.
- () No later than six months after the Welsh Ministers lay the statement under section 43 relating to 2040 before the National Assembly for Wales, the advisory body must send a report to the Welsh Ministers setting out the body's views on –
 - (a) whether the 2050 emissions target is the highest achievable target, and
 - (b) if not, what is the highest achievable target.
- () A report under subsection (3) or (4) may be combined with a report under subsection (2).'

Adran 45, tudalen 22, ar ôl llinell 39, mewnosoder –

- '() Yn ddim hwyrach na chwe mis ar ôl i Weinidogion Cymru osod y datganiad o dan adran 43 mewn perthynas â 2030 gerbron Cynulliad Cenedlaethol Cymru, rhaid i'r corff cyngori anfon adroddiad at Weinidogion Cymru sy'n nodi safbwyntiau'r corff ynghylch –
 - (a) a yw'r targed allyriadau interim ar gyfer 2040 a tharged allyriadau 2050 y targedau uchaf y gellir eu cyflawni, a
 - (b) os nad y targed uchaf y gellir ei gyflawni yw'r naill neu'r llall ohonynt, beth yw'r targed uchaf y gellir ei gyflawni.
- () Yn ddim hwyrach na chwe mis ar ôl i Weinidogion Cymru osod y datganiad o dan adran 43 mewn perthynas â 2040 gerbron Cynulliad Cenedlaethol Cymru, rhaid i'r corff cyngori anfon adroddiad at Weinidogion Cymru sy'n nodi safbwyntiau'r corff ynghylch –
 - (a) a yw targed allyriadau 2050 y targed uchaf y gellir ei gyflawni,
 - (b) os nad ydyw, beth yw'r targed uchaf y gellir ei gyflawni.
- () Caniateir cyfuno adroddiad o dan is-adran (3) neu (4) ag adroddiad o dan is-adran (2).'

Carl Sargeant

70

Section 45, page 23, line 4, leave out 'three' and insert 'six'.

Adran 45, tudalen 23, llinell 4, hepgorer 'thri' a mewnosoder 'chwe'.



William Powell

Gyda chefnogaeth / Supported by: Llyr Gruffydd

35

Section 46, page 23, after line 9, insert—

- ‘() When providing advice to the Welsh Ministers under this section, the advisory body must have regard to—
- (a) the most recent report under section 8 on the state of natural resources in relation to Wales,
 - (b) the most recent future trends report under section 11 of the Well-being of Future Generations (Wales) Act 2015,
 - (c) the most recent report (if any) under section 23 of that Act (future generations report),
 - (d) scientific knowledge about climate change,
 - (e) technology relevant to climate change, and
 - (f) EU and international law and policy relating to climate change.’.

Adran 46, tudalen 23, ar ôl llinell 11, mewnosoder—

- ‘() Wrth ddarparu cyngor i Weinidogion Cymru o dan yr adran hon, rhaid i’r corff cyngori roi sylw i—
- (a) yr adroddiad diweddaraf o dan adran 8 ar gyflwr adnoddau naturiol mewn perthynas â Chymru,
 - (b) yr adroddiad tueddiadau tebygol y dyfodol diweddaraf o dan adran 11 o Ddeddf Llesiant Cenedlaethau’r Dyfodol (Cymru) 2015,
 - (c) yr adroddiad diweddaraf (os oes un) o dan adran 23 o’r Ddeddf honno (adroddiad cenedlaethau’r dyfodol),
 - (d) gwybodaeth wyddonol ynghylch newid yn yr hinsawdd,
 - (e) technoleg sy’n berthnasol i newid yn yr hinsawdd, ac
 - (f) cyfreithiau a pholisïau’r UE a chyfreithiau a pholisïau rhyngwladol sy’n ymwneud â newid yn yr hinsawdd.’.

Llyr Gruffydd

116

Section 46, page 23, after line 9, insert—

- ‘(2) The advisory body must before the end of [2018] provide the Welsh Ministers with advice on measuring and reporting on Welsh emissions on the basis of gross greenhouse gases.’.

Adran 46, tudalen 23, ar ôl llinell 11, mewnosoder—

- ‘(2) Rhaid i’r corff cyngori cyn diwedd 2018 roi cyngor i Weinidogion Cymru ar fesur ac adrodd ar allyriadau Cymru ar sail nwyon tŷ gwydr gros.’.



Carl Sargeant

11

Section 48, page 23, line 18, leave out 'containing only regulations under section 44 or 52 is subject to annulment in pursuance of a resolution of the National Assembly for Wales' and insert –
'is subject to annulment in pursuance of a resolution of the National Assembly for Wales if it contains only –

- (a) regulations under section 44(1)(b) which do not make provision amending, repealing or revoking an enactment contained in an Act of Parliament or a Measure or Act of the National Assembly for Wales;
- (b) regulations under section 52'.

Adran 48, tudalen 23, llinell 20, hepgorer 'sy'n cynnwys rheoliadau o dan adran 44 neu 52 yn unig yn ddarostyngedig i'w ddiddymu yn unol â phenderfyniad gan Gynulliad Cenedlaethol Cymru' a mewnosoder –

'yn ddarostyngedig i'w ddiddymu yn unol â phenderfyniad gan Gynulliad Cenedlaethol Cymru os yw'n cynnwys y canlynol yn unig –

- (a) rheoliadau o dan adran 44(1)(b) nad ydynt yn gwneud darpariaeth sy'n diwygio, yn diddymu neu'n dirymu deddfiad sydd wedi ei gynnwys mewn Deddf Seneddol neu mewn Mesur neu Ddeddf Cynulliad Cenedlaethol Cymru;
- (b) rheoliadau o dan adran 52'.

Carl Sargeant

12

Section 49, page 24, after line 3, insert –

'(7) This section does not apply to regulations under section 44.'

Adran 49, tudalen 24, ar ôl llinell 4, mewnosoder –

'(7) Nid yw'r adran hon yn gymwys i reoliadau o dan adran 44.'

Carl Sargeant

71

Section 50, page 24, line 6, leave out '30 setting or amending' and insert '29 changing the 2050 emissions target or regulations under section 30 setting or changing'.

Adran 50, tudalen 24, llinell 7, hepgorer '30 sy'n gosod neu'n diwygio' a mewnosoder '29 sy'n newid targed allyriadau 2050 neu reoliadau o dan adran 30 sy'n gosod neu'n newid'.

Carl Sargeant

72

Section 50, page 24, line 12, leave out 'amending' and insert 'changing'.

Adran 50, tudalen 24, llinell 13, hepgorer 'diwygio' a mewnosoder 'newid'.



Carl Sargeant

73

Section 50, page 24, after line 27, insert –

- () When advising the Welsh Ministers about a proposal to make regulations changing the 2050 emissions target, or setting or changing an interim emissions target or a carbon budget, the advisory body must have regard to the matters mentioned in section 32(3).’.

Adran 50, tudalen 24, ar ôl llinell 28, mewnosoder –

- () Pan fo’n cyngori Gweinidogion Cymru ynghylch cynnig i wneud rheoliadau sy’n newid targed allyriadau 2050, neu’n gosod neu’n newid targed allyriadau interim neu gyllideb garbon, rhaid i’r corff cyngori roi sylw i’r materion a grybwyllir yn adran 32(3).’.

William Powell

Gyda chefnogaeth / Supported by: Llyr Gruffydd

36

Page 25, after line 10, insert a new section –

[] Duty of Welsh Ministers to promote renewable energy

- (1) The Welsh Ministers must prepare and publish a plan for the promotion of renewable sources of energy.
- (2) In this section “renewable sources” means sources other than fossil fuel and nuclear fuel.’.

Tudalen 25, ar ôl llinell 11, mewnosoder adran newydd –

[] Dyletswydd Gweinidogion Cymru i hyrwyddo ynni adnewyddadwy

- (1) Rhaid i Weinidogion Cymru baratoi a chyhoeddi cynllun ar gyfer hyrwyddo ffynonellau ynni adnewyddadwy.
- (2) Yn yr adran hon ystyr “ffynonellau adnewyddadwy” yw ffynonellau ar wahân i danwydd ffosil a thanwydd niwclear.’.



William Powell

90

Page 25, after line 10, insert a new section –

[] Impact of budget proposals on emissions

- () The Welsh Ministers must, at the same time as laying before the National Assembly of Wales any document setting out draft proposals for the use of resources in any financial year, lay before the National Assembly for Wales a document describing the direct and indirect impact on greenhouse gas emissions of the activities to be funded by virtue of the proposals.
- () In this section, “use of resources” has the meaning given in section 125 (4) of the Government of Wales Act 2006.’.

Adran 52, tudalen 25, ar ôl llinell 11, mewnosoder adran newydd –

[] Effaith cynigion y gyllideb ar allyriadau

- () Rhaid i Weinidogion Cymru, ar yr un pryd ag y byddant yn gosod unrhyw ddogfen gerbron Cynulliad Cenedlaethol Cymru sy'n nodi cynigion drafft ar gyfer y defnydd o adnoddau mewn unrhyw flwyddyn ariannol, osod dogfen gerbron Cynulliad Cenedlaethol Cymru yn disgrifio effaith uniongyrchol ac anuniongyrchol y gweithgareddau i'w hariannu yn rhinwedd y cynigion ar allyriadau nwyon tŷ gwydr.
- () Yn yr adran hon, mae i “y defnydd o adnoddau” yr un ystyr â “use of resources” yn adran 125 (4) o Ddeddf Llywodraeth Cymru 2006.’.



Llyr Gruffydd

117

Section 52, page 25, after line 10, insert a new section –

'Adaptation programmes

[] Programmes for adaptation to climate change

- (1) This section applies where the Secretary of State lays a report under section 56 of the Climate Change Act 2008 (c.27) (report on impact of climate change) before Parliament.
- (2) The Welsh Ministers must lay a programme before the National Assembly for Wales –
 - (a) setting out –
 - (i) their objectives in relation to adaptation to climate change;
 - (ii) their proposals and policies for meeting those objectives;
 - (iii) the arrangements for involving employers, trade unions and other stakeholders in meeting those objectives;
 - (iv) the mechanisms for ensuring public engagement in meeting those objectives;
 - (v) the period within which those proposals and policies will be introduced; and
 - (b) otherwise addressing the risks identified in the report under section 56 of the Climate Change Act 2008.
- (3) Where the report laid under section 56 of the Climate Change Act 2008 is a subsequent report (within the meaning of subsection (3) of that section), the programme must contain an assessment of the progress made towards implementing the objectives, proposals and policies set out in the previous programme.
- (4) The Welsh Ministers must lay each programme as soon as reasonably practicable after they receive the copy of the Secretary of State's report.'

Tudalen 25, ar ôl llinell 11, mewnosoder adran newydd –

'Rhaglenni addasu

[] Rhaglenni ar gyfer addasu i newid yn yr hinsawdd

- (1) Mae'r adran hon yn gymwys pan fo'r Ysgrifennydd Gwladol yn gosod adroddiad gerbron Senedd y DU o dan adran 56 o Ddeddf Newid yn yr Hinsawdd 2008 (p.27) (adroddiad ar effaith newid yn yr hinsawdd).
- (2) Rhaid i Weinidogion Cymru osod rhaglen gerbron Cynulliad Cenedlaethol Cymru –
 - (a) yn nodi –
 - (i) eu hamcanion mewn perthynas ag addasu i newid yn yr hinsawdd;
 - (ii) eu cynigion a'u polisiau ar gyfer cyflawni'r amcanion hynny;
 - (iii) y trefniadau ar gyfer cynnwys cyflogwyr, undebau llafur a rhanddeiliaid eraill wrth gyflawni'r amcanion hynny;



- (iv) y mecanweithiau ar gyfer sicrhau yr ymgysylltir â'r cyhoedd wrth gyflawni'r amcanion hynny;
 - (v) y cyfnod y cyflwynir y cynigion a'r polisiau hynny ynddo; a
 - (b) yn ymdrin fel arall â'r peryglon a nodir yn yr adroddiad o dan adran 56 o Ddeddf Newid yn yr Hinsawdd 2008.
- (3) Pan fo'r adroddiad a osodir o dan adran 56 o Ddeddf Newid yn yr Hinsawdd 2008 yn adroddiad dilynol (o fewn ystyr isadran (3) o'r adran honno), rhaid i'r rhaglen gynnwys asesiad o'r cynnydd a wnaed tuag at weithredu'r amcanion, y cynigion a'r polisiau a nodir yn y rhaglen flaenorol.
- (4) Rhaid i Weinidogion Cymru osod pob rhaglen cyn gynted ag y bo'n rhesymol ymarferol ar ôl iddynt dderbyn y copi o adroddiad yr Ysgrifennydd Gwladol'.

Carl Sargeant

74

Section 53, page 25, line 31, leave out 'means a year specified under section 30(a)' and insert 'has the meaning given by section 30(3)'.

Adran 53, tudalen 25, llinell 21, hepgorer 'ystyr "blwyddyn darged interim" ("interim target year") yw blwyddyn a bennir o dan adran 30(1)(a)' a mewnosoder 'mae i "blwyddyn darged interim" ("interim target year") yr ystyr a roddir gan adran 30(3)'.

William Powell

Gyda chefnogaeth / Supported by: Llyr Gruffydd

37

Section 55, page 26, line 11, leave out 'may' and insert 'must'.

Adran 55, tudalen 26, llinell 12, hepgorer 'Caiff Gweinidogion' a mewnosoder 'Rhaid i Weinidogion'.

Janet Haworth

128

Section 56, page 26, line 32, after 'business', insert 'and employs 250 or more employees on any day during the reporting year'.

Adran 56, tudalen 26, llinell 35, ar ôl 'busnes', mewnosoder 'ac sy'n cyflogi 250 neu ragor o gyflogeion ar unrhyw ddiwrnod yn ystod y flwyddyn adrodd'.



William Powell

Gyda chefnogaeth / Supported by: Llyr Gruffydd

38

Section 57, page 27, after line 22, insert—

- '() Subject to subsection (3), the net proceeds of the charge must be applied to charitable purposes that
 - (a) are environmental in nature, and
 - (b) carried out by charities that undertake such charitable work in Wales.
- () Subsection (2) does not apply to the application of the net proceeds for charitable purposes under arrangements made between a seller of goods and a charity before the date this section comes into force, even if payment is made to the charity after that date.'

Adran 57, tudalen 27, ar ôl llinell 26, mewnosoder—

- '() Yn ddarostyngedig i isadran (3), rhaid i'r enillion net o'r tâl gael eu cymhwyso at ddibenion elusennol sydd-
 - (a) yn amgylcheddol eu natur, a
 - (b) yn cael eu cynnal gan elusennau sy'n ymgymryd â gwaith elusennol o'r fath yng Nghymru.
- () Nid yw isadran (2) yn gymwys i gymhwyso'r enillion net at ddibenion elusennol o dan drefniadau a wnaed rhwng gwerthwr nwyddau ac elusen cyn y dyddiad y daw'r adran hon i rym, hyd yn oed os gwneir taliad i'r elusen ar ôl y dyddiad hwnnw.'

William Powell

Gyda chefnogaeth / Supported by: Llyr Gruffydd

39

Section 57, page 27, line 23, leave out 'The provision made by the regulations under subsection (1) may (for example)' and insert 'The Welsh Ministers may by regulations'.

Adran 57, tudalen 27, llinell 27, hepgorer 'Caiff y ddarpariaeth a wneir gan y rheoliadau o dan isadran (1) (er enghraifft)' a mewnosoder 'Caiff Gweinidogion Cymru drwy reoliadau'.

Janet Haworth

129

Section 57, page 28, after line 2, insert—

- '() Where specific charitable purposes are specified in regulations by virtue of subsection (2) (a)(ii), those purposes may not be limited to environmental purposes only.'

Adran 57, tudalen 28, ar ôl llinell 2, mewnosoder—

- '() Pan bennir dibenion penodol elusennol mewn rheoliadau yn rhinwedd is-adran (2) (a) (ii), ni chaniateir cyfyngu'r dibenion hynny i ddibenion amgylcheddol yn unig.'



Janet Haworth

130

Page 28, line 23, leave out section 58.

Tudalen 28, llinell 23, hepgorer adran 58.

William Powell

40

Gyda chefnogaeth / Supported by: Carl Sargeant, Llyr Gruffydd

Page 30, line 8, leave out section 63.

Tudalen 30, llinell 8, hepgorer adran 63.

Janet Haworth

131

Section 66, page 32, line 3, after 'Ministers', insert 'which circumstances must include the requirement being technically, environmentally and economically practicable'.

Adran 66, tudalen 32, llinell 3, ar ôl 'Ministers', mewnosoder 'which circumstances must include the requirement being technically, environmentally and economically practicable'.

Janet Haworth

132

Section 67, page 33, line 22, after 'drink', insert ', or discharge from a biological digestion process which produces waste water that contains suspended solid particulates of less than 2 mm'.

Adran 67, tudalen 33, llinell 22, ar ôl 'drink', mewnosoder 'or discharge from a biological digestion process which produces waste water that contains suspended solid particulates of less than 2 mm'.



Carl Sargeant

75

Section 67, page 33, line 35, leave out subsection (2) and insert –

‘(2) In section 118 of the Water Industry Act 1991 (c. 56) –

- (a) in subsection (1), after “trade premises” insert “in England”;
- (b) after subsection (1) insert –

“(1A) Subject to the following provisions of this Chapter and section 34D of the Environmental Protection Act 1990, the occupier of any trade premises in Wales in the area of a sewage undertaker may discharge any trade effluent proceeding from those premises into the undertaker’s public sewers if the occupier does so with the undertaker’s consent.”.

Adran 67, tudalen 33, llinell 35, hepgorer is-adran (2) a mewnosoder –

‘(2) Yn adran 118 o Ddeddf y Diwydiant Dŵr 1991 (p. 56) –

- (a) yn is-adran (1), ar ôl “trade premises” mewnosoder “in England”;
- (b) ar ôl is-adran (1) mewnosoder –

“(1A) Subject to the following provisions of this Chapter and section 34D of the Environmental Protection Act 1990, the occupier of any trade premises in Wales in the area of a sewage undertaker may discharge any trade effluent proceeding from those premises into the undertaker’s public sewers if the occupier does so with the undertaker’s consent.”.



William Powell

Gyda chefnogaeth / Supported by: Llyr Gruffydd

41

Section 71, page 35, after line 31, insert—

'PART []

DEPOSIT AND RETURN SCHEMES

- (1) The Welsh Ministers may, by regulations, establish deposit and return schemes.
- (2) A “deposit and return scheme” is a scheme under which—
 - (a) the sale price of articles includes a returnable element (a “deposit”);
 - (b) persons who return—
 - (i) such articles;
 - (ii) the packaging associated with such articles (“returnable packaging”); or
 - (iii) both such articles and such packaging,are entitled to be paid a sum equal to that deposit. ’.

Adran 71, tudalen 35, ar ôl llinell 31, mewnosoder—

'RHAN []

CYNLLUNIAU ADNEUO A DYCHWELYD

- (1) Caiff Gweinidogion Cymru, drwy reoliadau, sefydlu cynlluniau adneuo a dychwelyd.
- (2) “Cynllun adneuo a dychwelyd” yw cynllun lle mae—
 - (a) pris gwerthu’r eitemau yn cynnwys elfen y gellir ei dychwelyd (“arian adnau”);
 - (b) hawl gan bersonau sy’n dychwelyd—
 - (i) eitemau o’r fath;
 - (ii) y deunydd pecynnu sy’n gysylltiedig ag eitemau o’r fath (“deunydd pecynnu dychweladwy”); neu
 - (iii) eitemau o’r fath a deunydd pecynnu o’r fath, i gael swm sy’n gyfwerth â’r arian adnau hwnnw wedi ei dalu iddynt. ’.



Janet Haworth

133

Section 80, page 43, leave out lines 7 to 11 and insert—

‘After section 108 of the Marine and Coastal Access Act 2009 (appeals against notices) insert—

“108A Appeal against variation etc. of marine licence for non-payment of fee or deposit

- (1) An appeal lies to the First-tier Tribunal against—
 - (a) the variation, suspension or revocation of a licence by notice under section 72A(7);
 - (b) the variation, suspension or revocation of a licence by notice under section 107A(4).
- (2) An appeal may be brought by the holder of the licence.
- (3) The First-tier Tribunal may suspend the notice that is the subject of the appeal, pending the determination of the appeal.
- (4) On an appeal the Tribunal may confirm, vary or cancel the notice that is the subject of the appeal.
- (5) If the Tribunal varies or cancels the notice that is the subject of the appeal, it may order the Welsh Ministers to pay compensation to the appellant for loss or damage suffered by that party as a result of the variation, suspension or revocation of the licence.”

Adran 80, tudalen 43, hepgorer llinellau 8 hyd at 11 a mewnosoder—

‘Ar ôl adran 108 o Ddeddf y Môr a Mynediad i’r Arfordir 2009 (apelau yn erbyn hysbysiadau) mewnosoder—

“108A Appeal against variation etc. of marine licence for non-payment of fee or deposit

- (1) An appeal lies to the First-tier Tribunal against—
 - (a) the variation, suspension or revocation of a licence by notice under section 72A(7);
 - (b) the variation, suspension or revocation of a licence by notice under section 107A(4).
- (2) An appeal may be brought by the holder of the licence.
- (3) The First-tier Tribunal may suspend the notice that is the subject of the appeal, pending the determination of the appeal.
- (4) On an appeal the Tribunal may confirm, vary or cancel the notice that is the subject of the appeal.



- (5) If the Tribunal varies or cancels the notice that is the subject of the appeal, it may order the Welsh Ministers to pay compensation to the appellant for loss or damage suffered by that party as a result of the variation, suspension or revocation of the licence.”.



Carl Sargeant

76

Page 45, after line 12, insert a new section –

[] Valuation of non-agricultural land for apportionment of drainage expenses

- (1) The Land Drainage Act 1991 (c. 59) is amended as follows.
- (2) In section 37 (apportionment of expenses of internal drainage boards) –
 - (a) in subsection (5), after “this section” insert “as it applies in relation to England,”;
 - (b) after subsection (5) insert –
 - “(5A) For the purposes of this section as it applies in relation to Wales, the value of other land in an internal drainage district is to be determined in accordance with regulations made by the Welsh Ministers.
 - (5B) The regulations may, among other things, make provision –
 - (a) about methods to be applied, or factors to be taken into account, in determining the value of land;
 - (b) for the value of land to be determined on the basis of estimates, assumptions or averages;
 - (c) for the value of land to be determined for the purposes of this section by reference to the value shown for the time being in a list or register prepared for the purposes of another enactment;
 - (d) for determining the value of land which is only partly within the internal drainage district in question.
 - (5C) The regulations may –
 - (a) make different provision for different cases, including different provision in relation to different circumstances or descriptions of land;
 - (b) make such incidental, supplementary, consequential, transitional or saving provision as the Welsh Ministers consider appropriate.
 - (5D) Regulations may not be made under subsection (5A) unless a draft of the instrument containing the regulations has been laid before, and approved by a resolution of, the National Assembly for Wales.”
- (3) In section 65(2) (regulations), after “Subject to” insert “section 37(5D) and”.

Tudalen 45, ar ôl llinell 12, mewnosoder adran newydd –

[] Prisiau tir anamaethyddol er mwyn dosrannu costau draenio

- (1) Mae Deddf Draenio Tir 1991 (p. 59) wedi ei diwygio fel a ganlyn.
- (2) Yn adran 37 (dosrannu costau byrddau draenio mewnol) –
 - (a) yn is-adran (5), ar ôl “this section” mewnosoder “as it applies in relation to England,”;



(b) ar ôl is-adran (5) mewnosoder –

“(5A) For the purposes of this section as it applies in relation to Wales, the value of other land in an internal drainage district is to be determined in accordance with regulations made by the Welsh Ministers.

(5B) The regulations may, among other things, make provision –

- (a) about methods to be applied, or factors to be taken into account, in determining the value of land;
- (b) for the value of land to be determined on the basis of estimates, assumptions or averages;
- (c) for the value of land to be determined for the purposes of this section by reference to the value shown for the time being in a list or register prepared for the purposes of another enactment;
- (d) for determining the value of land which is only partly within the internal drainage district in question.

(5C) The regulations may –

- (a) make different provision for different cases, including different provision in relation to different circumstances or descriptions of land;
- (b) make such incidental, supplementary, consequential, transitional or saving provision as the Welsh Ministers consider appropriate.

(5D) Regulations may not be made under subsection (5A) unless a draft of the instrument containing the regulations has been laid before, and approved by a resolution of, the National Assembly for Wales.”

(3) Yn adran 65(2) (rheoliadau), ar ôl “Subject to” mewnosoder “section 37 (5D) and” .’.

Carl Sargeant

77

Section 88, page 47, after line 11, insert –

‘(e) section 84 (valuation of non-agricultural land).’.

Adran 88, tudalen 47, ar ôl llinell 11, mewnosoder –

‘(e) adran 84 (priso tir anamaethyddol).’.



Carl Sargeant

Schedule 2, page 61, line 27, leave out paragraph 6 and insert –

[] (1) The Environment Act 1995 is amended as follows.

(2) In section 9(5)(b)(ii), omit “, 5E”.

(3) In section 66, after subsection (7) insert –

“(7A) A National Park authority for a park in Wales which is proposing to publish, adopt or review any plan under this section must have regard to –

(a) the state of natural resources report published under section 8 of the Environment (Wales) Act 2016, and

(b) any area statement published under section 10 of that Act for an area that includes all or part of the park.”

Countryside and Rights of Way Act 2000 (c. 37)

[] In section 90 of the Countryside and Rights of Way Act 2000, after subsection (1) insert –

“(1A) In the case of an area of outstanding natural beauty in Wales, a conservation board or relevant local authority which is proposing to publish, adopt or review any plan under section 89 must have regard to –

(a) the state of natural resources report published under section 8 of the Environment (Wales) Act 2016, and

(b) any area statement published under section 10 of that Act for an area that includes all or part of the area of outstanding natural beauty.”.

Atodlen 2, tudalen 61, llinell 27, hepgorer paragraff 6 a mewnosoder –

[] (1) Mae Deddf yr Amgylchedd 1995 wedi ei diwygio fel a ganlyn.

(2) Yn adran 9(5)(b)(ii), hepgorer “, 5E”.

(3) Yn adran 66, ar ôl is-adran (7) mewnosoder –

“(7A) A National Park authority for a park in Wales which is proposing to publish, adopt or review any plan under this section must have regard to –

(a) the state of natural resources report published under section 8 of the Environment (Wales) Act 2016, and

(b) any area statement published under section 10 of that Act for an area that includes all or part of the park.”

Deddf Cefn Gwlad a Hawliau Tramwy 2000 (p. 37)

[] Yn adran 90 o Ddeddf Cefn Gwlad a Hawliau Tramwy 2000, ar ôl is-adran (1) mewnosoder –



- “(1A) In the case of an area of outstanding natural beauty in Wales, a conservation board or relevant local authority which is proposing to publish, adopt or review any plan under section 89 must have regard to—
- (a) the state of natural resources report published under section 8 of the Environment (Wales) Act 2016, and
 - (b) any area statement published under section 10 of that Act for an area that includes all or part of the area of outstanding natural beauty.”.

Carl Sargeant

13

Schedule 2, page 61, after line 27, insert—

‘Planning and Compulsory Purchase Act 2004 (c. 5)

- [] (1) The Planning and Compulsory Purchase Act 2004 is amended as follows.
- (2) In section 60(5), as substituted by section 3 of the 2015 Act, before paragraph (a) insert—
- “(za) the national natural resources policy published under section of the Environment (Wales) Act 2016,”.
- (3) In section 62(5), after paragraph (ba), as inserted by paragraph 25 of Schedule 2 to the 2015 Act, insert—
- “(bb) any area statement published under section of the Environment (Wales) Act 2016 for an area that includes all or part of the area of the authority;”.
- (4) In this paragraph, “the 2015 Act” means the Planning (Wales) Act 2015 (anaw 4).’.

Atodlen 2, tudalen 61, ar ôl llinell 27, mewnosoder—

‘Deddf Cynllunio a Phrynu Gorfodol 2004 (p. 5)

- [] (1) Mae Deddf Cynllunio a Phrynu Gorfodol 2004 wedi ei diwygio fel a ganlyn.
- (2) Yn adran 60(5), fel y'i hamnewidiwyd gan adran 3 o Ddeddf 2015, cyn paragraff (a) mewnosoder—
- “(za) the national natural resouces policy published under section 9 of the Environment (Wales) Act 2016,”.
- (3) Yn adran 62(5), ar ôl paragraff (ba), fel y'i mewnosodwyd gan baragraff 25 o Atodlen 2 i Ddeddf 2015, mewnosoder—
- “(bb) any area statement published under section 10 of the Environment (Wales) Act 2016 for an area that includes all or part of the area of the authority;”.
- (4) Yn y paragraff hwn, ystyr “Deddf 2015” yw Deddf Cynllunio (Cymru) 2015 (dccc 4).’.



Janet Haworth

134

Schedule 2, page 62, after line 26, insert –

'Marine and Coastal Access Act 2009 (c.23)

[] The Marine and Coastal Access Act 2009 is amended as follows.

[] In Schedule 6, after paragraph 6 (2) (i) insert –

“(j) in the case of an area in Wales, the national natural resources policy published under section 9 of the Environment (Wales) Act 2015,

(k) in the case of an area in Wales, any area statement published under section 10 of the Environment (Wales) Act 2015 which is related to the marine plan area,”.

Atodlen 2, tudalen 62, ar ôl llinell 26, mewnosoder –

'Deddf y Môr a Mynediad i'r Arfordir 2009 (p.23)

[] Mae Deddf y Môr a Mynediad i'r Arfordir 2009 wedi ei diwygio fel a ganlyn.

[] Yn Atodlen 6, ar ôl paragraff 6 (2) (i) mewnosoder –

“(j) in the case of an area in Wales, the national natural resources policy published under section 9 of the Environment (Wales) Act 2015,

(k) in the case of an area in Wales, any area statement published under section 10 of the Environment (Wales) Act 2015 which is related to the marine plan area,”.



GRWPIO GWELLIANNAU GROUPINGS OF AMENDMENTS

Bil yr Amgylchedd (Cymru) Environment (Wales) Bill

Cyfnod 2 ar 26 Tachwedd 2015
Stage 2 on 26 November 2015

Mae'r ddogfen hon yn nodi ym mha drefn y caiff y gwelliannau eu trafod ac unrhyw wybodaeth berthnasol yn ymwneud â'r gweithdrefnau sy'n berthnasol i bob grŵp. Nid yw'r rhestr hon yn disodli'r rhestr o welliannau wedi'u didoli, sy'n nodi'r gwelliannau yn y drefn y cânt eu gwaredu. Dylai'r rhestr hon gael ei darllen ar y cyd â'r rhestr o welliannau wedi'u didoli.

This document provides the order in which amendments will be debated and any relevant procedural information relevant to each group. This list does not replace the marshalled list, which sets out the amendments in the order in which they will be disposed of. This list should be read in conjunction with the marshalled list.

1. Rheoli cynaliadwy ar adnoddau naturiol ac egwyddorion

Sustainable management of natural resources and principles

14, 91, 42, 21, 22, 1, 2, 15, 16, 43, 118, 119, 44, 20

2. Bioamrywiaeth

Biodiversity

92, 79, 93, 94, 95, 96, 80, 97, 81, 3, 23, 24, 99, 26, 82, 28, 102, 104

3. Adroddiad ar gyflwr adnoddau naturiol

State of Natural Resources Report

120, 17, 25, 98, 45, 46, 100, 56, 57, 78

4. Polisi adnoddau naturiol cenedlaethol

National Natural Resources Policy



83, 101, 47, 27, 48, 121, 122, 18, 4, 103

5. Datganiadau ardal

Area Statements

29, 84, 123, 50, 19, 124, 5, 49, 105, 85, 86, 87, 88, 13, 134.

6. Cynlluniau arbrofol

Experimental Schemes

51, 52, 125, 53, 54, 55

7. Newid hinsawdd: targedau a chyllidebau

Climate Change: Targets and budgets

30, 58, 106, 59, 60A, 60B, 60, 107, 108, 109, 61, 62, 63, 64, 31, 127, 110, 111, 89, 65, 66, 6, 7, 68, 71, 72, 73, 36, 74

8. Newid hinsawdd: Adroddiadau, datganiadau a chynghor

Climate Change: Reports, statements and advice

126, 112, 32, 113, 33, 67, 34, 8, 9, 10, 114, 115, 69, 70, 35, 116, 11, 12, 90, 117

9. Bagiau siopa a gwastraff

Carrier bags and waste

37, 128, 38, 39, 129, 130, 40, 131, 132, 75, 41

10. Trwyddedu morol a draenio tir

Marine licensing and land drainage

133, 76, 77

